ஏகான்ம விவேகம்

Ekānma Vivēkam

Five Verses on the Self

– Sri Ramana Maharshi

Recitation by Smt. Lavanya Hari

தன்னை மறந்து தனுவேதா னாவெண்ணி

யெண்ணில் பிறவி யெடுத்திறுதி – தன்னை

யுணர்ந்துதா னாத லுலகசஞ் சாரக்

கனவின் விழித்தலே காண்க – வனவரதம் 1

Tannai marandu tanuvē tānā-veṇṇi

Eṇṇil piravi edut-tirudi – tannai

Uṇarndu tānā-dal ulgasañ chārak

Kanavin vizhit-talē kāṇga – anavara-dam 1

1. When forgetting the Self, one thinks that the body is oneself and goes through innumerable births but in the end remembers and becomes the Self. Know this is only like waking from a dream in which one has wandered about the entire world.

தானிருந்துந் தானாகத் தன்னைத்தா னானெவன்

யானிருக்குந் தான மெதுவெனக்கேட் - பானுக்கு

யானெவ னெவ்விடம் யானுள னென்றமது

பானனை யீடு பகர்சச்சித் - தானந்தத் 2

Tānirun-dun tānā-gat tannaittā nānevan

Yān-irukkum tānam edu-venakkēt – pānukku

Yānevan evviḍam yānuḷan enḍṛa-madu

Pāna-nai yīḍu pagar-satcid – ānanda 2

2. One is always the Self. To ask oneself, 'Who am I?' or 'Where am I?' is no different from a drunken man asking, 'Who am I?' or 'Where am I?'

தன்னுட் டனுவிருக்கத் தானச் சடவுடலந்

தன்னு ளிருப்பதாத் தானுன்னு - மன்னவன்

சித்திரத்தி னுள்ளுளதச் சித்திரத்துக் காதார

வத்திர மென்றெண்ணு வான்போல்வான் - வத்துவாம் 3

Tannuḷ tanu-virukkat tānach jaḍa-vuḍalan

Tannuḷ irup-padāt tānunnum – anna-van

Chitti-rattin uḷḷuḷadach chitti-rattuk kādāra

Vattira menḍṛeṇ-ṇuvān pōlvān – vattu-vām 3

3. The body is within the Self. Yet one imagines one is inside the inert body, like the viewer who imagines that the screen on which the picture is shown is within the picture.

பொன்னுக்கு வேறாகப் பூடண முள்ளதோ

தன்னை விடுத்துத் தனுவேது - தன்னைத்

தனுவென்பா னஞ்ஞானி தானகக் கொள்வான்

றனையறிந்த ஞானி தரிப்பாய் - தனதொளியால் 4

Ponnukku vēṛagap bhūṭa-ṇam uḷḷadō

Tannai viḍuttut tanu-vēdu – tannai

Tanu-venbān ajñāni tānā-gak koḷvān

Tanai-yaṛinda jñāni darippāi – tana-doḷiyāl 4

4. Does a gold ornament exist apart from the gold? Can the body exist apart from the Self? The ignorant one thinks, 'I am the body'; the enlightened one knows, 'I am the Self '.

எப்போது முள்ளதவ் வேகான்ம வத்துவே

யப்போதவ் வத்துவை யாதிகுரு - செப்பாது

செப்பித் தெரியுமா செய்தன ரேலெவர்

செப்பித் தெரிவிப்பர் செப்புகென – விப்போதவ் 5

Eppō-dum u!!adav ēkānma vattuvē

Appō-dav vattuvai yādi-guru – ceppādu

Ceppit teri-yumā seidanarē levar

Ceppit teri-vippar ceppu-gena – ippōdav 5

5. The Self alone, the sole reality, exists for ever. If, of yore, the first of teachers ((Sri Dakshinamurti) revealed it through unbroken silence, who can reveal it in spoken words?

ஏகான்ம வுண்மை யினைத்தெனத் தேற்றியன்பர்

தேகான்ம பாவஞ் சிதைவித்தான் - ஏகான்ம

ஞான சொரூபமா நண்ணுங் குருரமணன்

றானவின்ற விப்பாவிற் றான். 6

Ekānama vuṇmai yinait-tenat tēṭṛiyan-bar

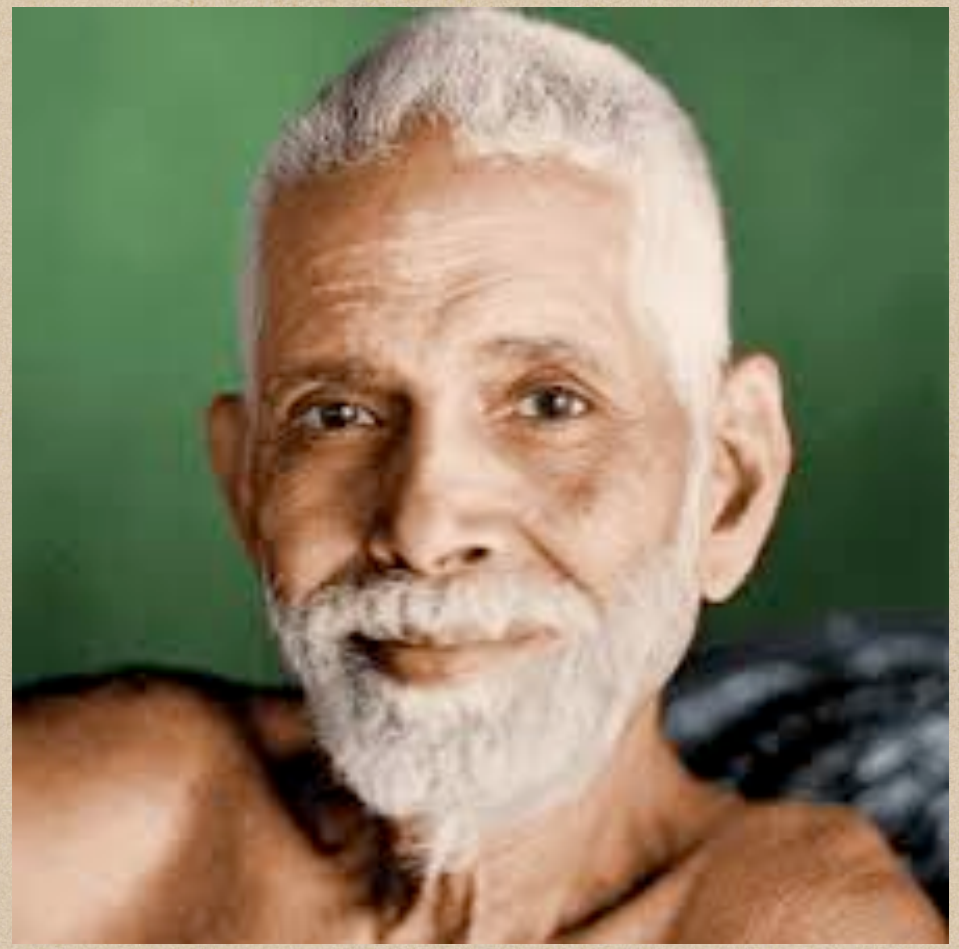
Dēhānma bāvañ cidai vittān – ēkānma

Jñāna sorūpa-mā naṇṇuṅ guru-ramaṇan

Tān-navinḍṛa ippāvil tān* 6

6. Guru Ramana, who revels in the form of (pure) jnana, composed these five verses on the Self. Declared in them is the nature of Reality, which destroys the illusion that the body is the Self.

*Last verse composed by Sri Muruganar



Om Namo Bhagavate Sri Ramanaya

Ekānma Vivēkam

Five Verses on the Self

Based on the text “Prayana, The Poetic Works of Sri Ramana Maharshi”

Published by Sri Ramanasramam

Recitation by Smt. Lavanya Hari

Arunachala Ashrama 2020